

## **Samarbejdsaftale (Patientforening)**

### **1. Parter**

Mellem undertegnede

Novartis Healthcare A/S, CVR-NR 20575786

(herefter kaldet "Virksomheden")

og

medundertegnede

Patientforeningen for Lymfekræft og Leukæmi, LyLe  
Formand Rita O. Christensen

(herefter kaldet "Organisationen")

(herefter i fællesskab benævnt "Parterne")

er der indgået følgende aftale om samarbejde.

### **2. Samarbejdsaftalens formål**

Formålet med samarbejdsaftalen er at kommunikation til foreningen medlemmer via artikler og oversættelse af ELN guidelines som anført i jeres ansøgning. som anført i jeres ansøgning.

### **3. Samarbejdsprojektets navn**

Samarbejdsprojektets navn er Informations aktiviteter for LyLe

### **4. Parternes rolle i samarbejdet**

Virksomheden forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at indbetale kr. 95.000 til LyLe i Danmark.

Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden, at Novartis får:

Vist logo og sponsorstøtte på LyLe's hjemmeside og arrangementer

## 5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden 8/12 2014 til 1/3 2015 til. Parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale fra d.d. og indtil samarbejdsaftalens forpligtelser er opfyldt, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

## 6. Finansiell ydelse

Virksomhedens finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 95.000. Den finansielle ydelse skal anvendes til at afholde arrangementer og projekter som nævnt i ansøgningen.

Organisationen skal senest 3 måneder efter projektets afslutning sende et regnskab over de udgifter, som den finansielle ydelse har dækket. Såfremt der skulle være beløb i overskud, skal Organisationen tilbagebetale det overskydende beløb til Virksomheden.

## 7. Offentliggørelse

Nærværende samarbejde er offentligt tilgængelig på Virksomhedens hjemmeside.

Nærværende samarbejde fremgår af Organisationens hjemmeside;  
[www.PV-foreningen.dk](http://www.PV-foreningen.dk)

## 8. Uafhængighed og habilitet

Parterne erklærer ved sin underskrift, at det står Organisationens frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Virksomheden har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder. Virksomheden erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationens, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

## 9. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

## 11. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

## 12. Konfliktløsning

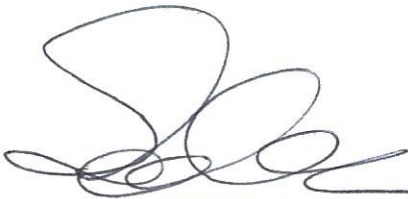
Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København eller, hvis denne ret ikke er kompetent, før en kompetent domstol i Kongeriget Danmark.

## 13. Underskrift

København, 21/1- 2015

**Novartis Healthcare A/S**

Patientforeningen for  
Lymfekræft og Leukæmi, LyLe



Susanne Strauss Rasmussen  
Franchise Manager



Rita O. Christensen  
Formand LyLe



Magnus Gisel  
Business Unit Manager